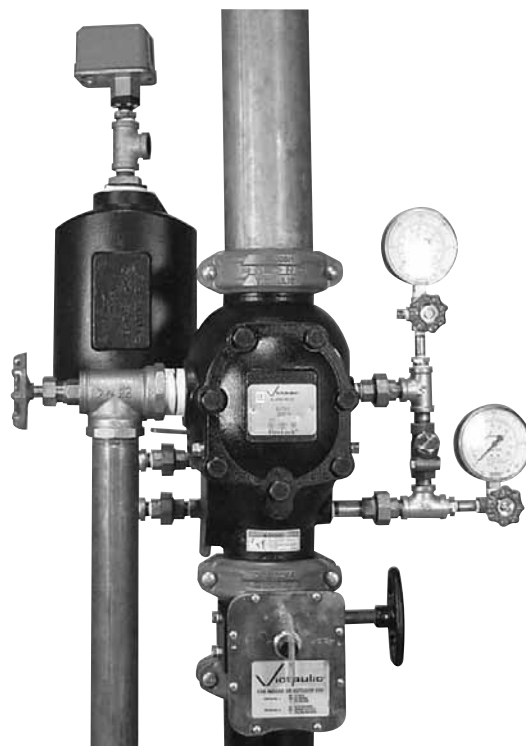


Válvula de control de alarma FireLock®

SERIE 751

CUELGUE ESTAS INSTRUCCIONES EN LA VÁLVULA
INSTALADA PARA FACILITAR FUTURAS CONSULTAS



ADVERTENCIA



ADVERTENCIA



- De no seguir las presentes instrucciones, puede provocar fallos en el producto, daños personales y daños en el edificio.
- Lea atentamente todas las instrucciones antes de empezar a instalar cualquier producto para tuberías de Victaulic.
- Use gafas de seguridad, casco y calzado de protección.
- Conserve este manual de instalación, mantenimiento y pruebas para futuras consultas.

Si necesita más ejemplares de cualquier manual o si tiene preguntas sobre la instalación y funcionamiento seguros de este producto, contacte Victaulic, P.O. Box 31, Easton, PA 18044-0031, USA, Teléfono: 1-800 PICK VIC, e-mail: pickvic@victaulic.com.

Válvula de control de alarma FireLock®

SERIE 751

ÍNDICE DE CONTENIDOS

Identificación de peligros	1
Instrucciones de seguridad para el instalador	2
General	2
Mantenimiento y pruebas	2
Introducción	3
Dimensiones del trim	3
Vista tridimensional – Componentes del trim	4
Vista tridimensional – Componentes del trim (Canadá sólo)	5
Vista tridimensional – Componentes internos de la válvula	6
Válvula de control de alarma Serie 751 – Número del dibujo de trim	7
Válvula de control de alarma Serie 751 para usar con bomba de exceso de presión (Canadá sólo) – Número del dibujo de trim	7
Información importante para la instalación	8
Instalación válvula/trim	8
Pruebas hidrostáticas	8
Poner el sistema en funcionamiento	9
Inspección externa	11
Inspección semanal	11
Inspección mensual	11
Pruebas necesarias	12
Prueba de drenaje principal	12
Inspección interna necesaria	13
Mantenimiento	15
Quitar y reemplazar el asiento de clapeta en válvulas de 1 ½ – 3 pulg/48,3 – 88,9 mm y 8 pulg/219,1 mm	15
Quitar y reemplazar el asiento de clapeta en válvulas de 4 – 6 pulg/114,3 – 168,3 mm	17
Quitar y reemplazar el conjunto de clapeta (cualquier medida)	19
Instalar la tapa con su junta	20
Localización de averías – Válvula de control de alarma FireLock Serie 751	21

IDENTIFICACIÓN DE PELIGROS



A continuación se definen los distintos niveles de peligro. Cuando vea este símbolo, esté atento a la posibilidad de herirse. Lea atentamente y comprenda el mensaje a continuación.

ADVERTENCIA

- El uso de la palabra “ADVERTENCIA” identifica la presencia de peligros o prácticas poco seguras que pueden provocar la muerte o daños personales si no se siguen las instrucciones y precauciones recomendadas.

PRECAUCIÓN

- El uso de la palabra “PRECAUCIÓN” identifica posibles peligros o prácticas poco seguras que pueden provocar daños personales y daños en el producto o las instalaciones si no se siguen las instrucciones y precauciones recomendadas.

NOTA

- El uso de la palabra “NOTA” identifica instrucciones especiales importantes pero no relacionadas con los peligros.

Válvula de control de alarma FireLock®

SERIE 751

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL INSTALADOR

⚠ ADVERTENCIA



- Un buen instalador debe instalar este producto de acuerdo con las instrucciones. Dichas instrucciones contienen información importante.



- Despresurice y drene las tuberías antes de intentar instalar, quitar, ajustar o mantener cualquier producto para tuberías de Victaulic.

De no seguir estas instrucciones puede provocar daños personales y/o daños en la instalación.

GENERAL

1. **Lea y comprenda todas las instrucciones y consulte los diagramas de trim antes de empezar a instalar, mantener o probar esta válvula de control de alarma Victaulic FireLock Serie 751.**
2. **Inspeccione el paquete de envío.** Asegúrese de que están todos los componentes y todas las herramientas necesarias para la instalación.
3. **Utilice solamente los accesorios recomendados.** Los accesorios y equipos no aprobados para esta válvula de control de alarma pueden provocar un funcionamiento defectuoso del sistema.
4. **Use gafas de seguridad, casco, calzado de protección y orejeras.** Lleve orejeras protectoras si tiene que exponerse durante largos periodos al ruido de las obras.
5. **Prevenga las lesiones de espalda.** Las válvulas más grandes y con trim previo son pesadas y requieren más de una persona o equipos mecánicos para levantarlas, colocarlas e instalarlas. Utilice técnicas de elevación correctas.
6. **Evite usar herramientas eléctricas en entornos peligrosos.** Cuando deba usarlas durante la instalación, asegúrese de que la zona no esté húmeda. Mantenga la zona de trabajo bien iluminada y prevea suficiente espacio para instalar correctamente la válvula, el trim y los accesorios.
7. **Cuidado con pincharse.** No ponga los dedos debajo del cuerpo de la válvula para no herirse con su peso. Mucha precaución con los componentes cargados con muelle (p.e. conjunto de clapeta).
8. **Mantenga limpio el lugar de trabajo.** El desorden, los desniveles y los suelos resbaladizos pueden crear condiciones de trabajo peligrosas.
9. **PROTEJA EL SISTEMA DEL HIELO. LA VÁLVULA Y LAS TUBERÍAS DE SUMINISTRO DEBEN PROTEGERSE DE LAS BAJAS TEMPERATURAS Y DE DAÑOS MECÁNICOS.**

MANTENIMIENTO Y PRUEBAS

1. **Notificaciones a las autoridades competentes.** Notifique siempre a las autoridades competentes cualquier operación de mantenimiento que anule la protección contra incendios original del sistema.
2. **Siga las normas NFPA de pruebas de sistema y de calendarios de inspección.** El propietario del edificio o su representante es responsable de inspeccionar el sistema según la norma NFPA-25 ó conforme a los requisitos de la autoridad local competente (los que sean más estrictos).
3. **Despresurice y drene completamente el sistema antes de proceder a cualquier operación de mantenimiento.** El agua a presión puede hacer saltar la tapa durante el desmontaje si el sistema no está completamente despresurizado y drenado.
4. **Proteja la válvula de la congelación, materiales extraños y atmósferas corrosivas.** Evite cualquier situación que pueda estropear el sistema o afectar a su rendimiento.

Válvula de control de alarma FireLock®

SERIE 751

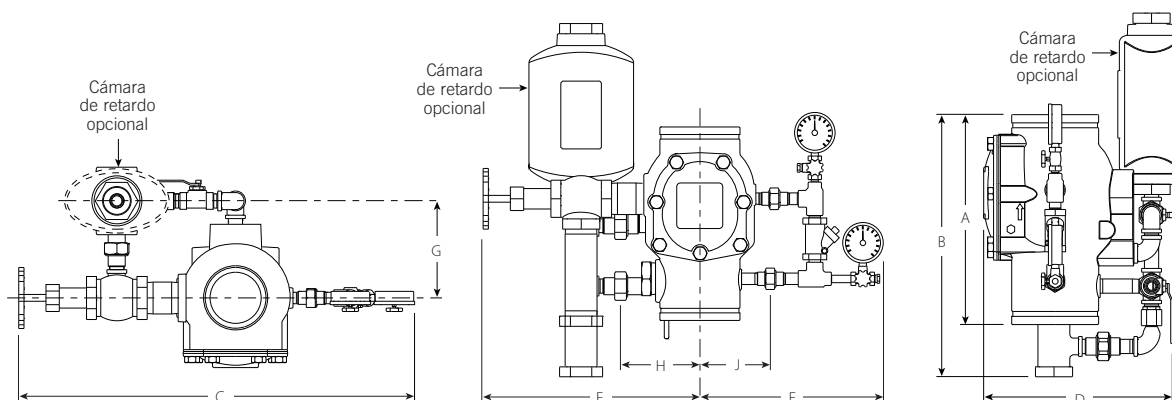
INTRODUCCIÓN

Las siguientes instrucciones le servirán de guía para una instalación correcta de las válvulas de control de alarma Victaulic FireLock Serie 751. Estas instrucciones suponen que los tubos estén bien preparados y ranurados según las últimas especificaciones de Victaulic.

NOTA

- Los dibujos y/o fotos de este manual pueden estar exagerados para mayor claridad.
- Este producto y este manual de instalación, mantenimiento y pruebas contienen marcas, copyrights y/o dispositivos patentados de propiedad exclusiva de Victaulic.

DIMENSIONES DEL TRIM



Tamaño de la válvula		Dimensiones pulgadas/mm									Peso aproximado unidad Lbs./kg	
Diámetro nominal en pulgadas/mm	Diámetro exterior real pulgadas/mm	E a E A *	Altura B ‡	Ancho C	Profundidad D	E	F	G	H	J	Sin trim	Con trim
1½ 40	1.900 48,3	9.00 228,60	18.50 470	21.00 533	12.50 318	10.00 254	11.00 279	9.00 229	5.00 127	5.00 127	14.2 6,4	31.0 14,1
2 50	2.375 60,3	9.00 228,60	18.50 470	21.00 533	12.50 318	10.00 254	11.00 279	9.00 229	5.00 127	5.00 127	14.6 6,6	31.0 14,1
2½ 65	2.875 73,0	12.61 320,29	22.50 572	23.50 597	13.50 343	11.25 286	12.00 305	9.00 229	5.00 127	5.00 127	34.4 15,6	52.0 23,6
76,1 mm	3.000 76,1	12.61 320,29	22.50 572	23.50 597	13.50 343	11.25 286	12.00 305	9.00 229	5.00 127	5.00 127	34.4 15,6	52.0 23,6
3 80	3.500 88,9	12.61 320,29	22.50 572	23.50 597	13.50 343	11.25 286	12.00 305	9.00 229	5.00 127	5.00 127	35.3 16,0	52.0 23,6
4 100	4.500 114,3	15.03 381,76	23.50 597	29.00 737	14.00 356	13.50 343	15.00 381	10.00 254	5.80 147	5.80 147	49.0 22,2	80.0 36,3
6 150	6.625 168,3	16.00 406,40	24.00 610	30.11 765	17.28 439	14.25 362	16.00 406	10.00 254	5.88 149	6.02 153	69.0 31,3	91.0 41,3
165,1 mm	6.500 165,1	16.00 406,40	24.00 610	30.11 765	17.28 439	14.25 362	16.00 406	10.00 254	5.88 149	6.02 153	69.0 31,3	95.0 43,1
8 200	8.625 219,1	17.50 444,50	26.00 660	30.00 762	18.00 457	15.25 387	16.00 406	10.00 254	16.00 406	10.00 254	142.0 64,4	182.0 82,6

NOTAS:

* La medida "A" es la distancia desde la parte superior del cuerpo de válvula hasta la parte inferior del mismo (medida exterior).

‡ Añadir 12 pulgadas/305 mm a la medida "B" (altura) cuando hay una cámara de retardo opcional.

Válvula de control de alarma FireLock®

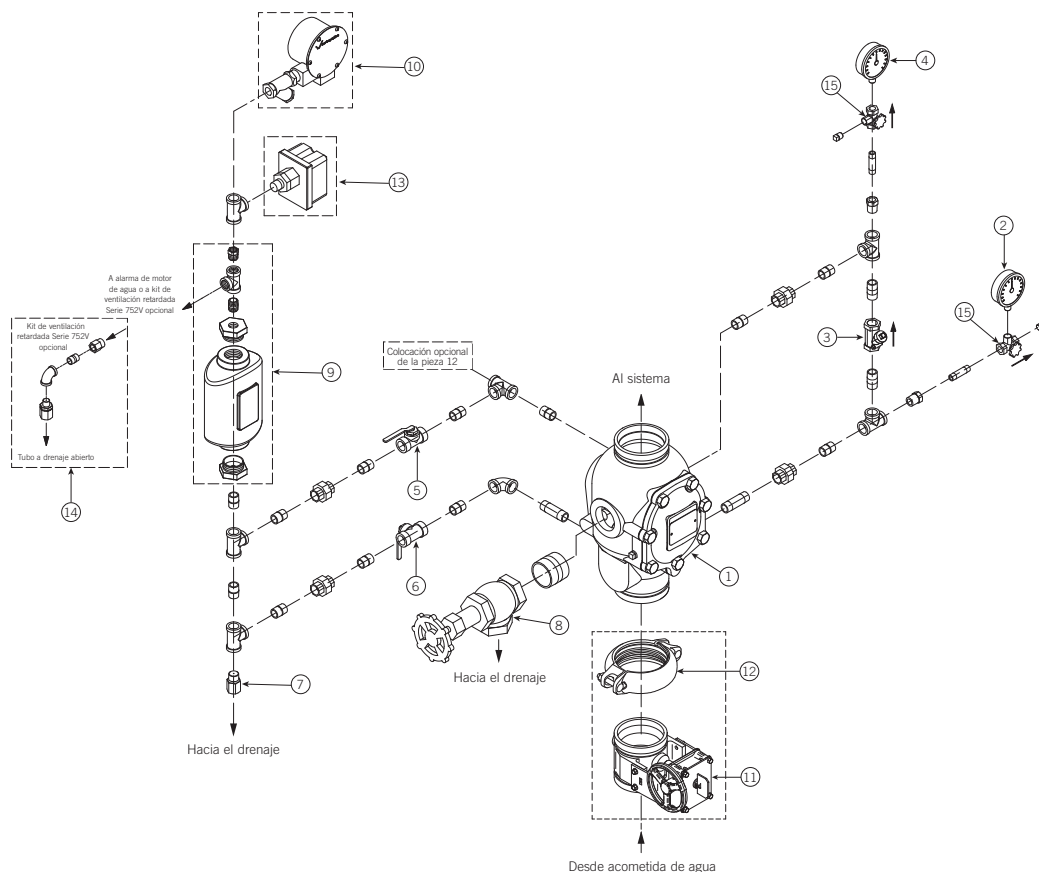
SERIE 751

VISTA TRIDIMENSIONAL – COMPONENTES DEL TRIM

VÁLVULA DE CONTROL DE ALARMA SERIE 751 RANURA X RANURA
(MOSTRADOS TAMBIÉN LOS ACCESORIOS OPCIONALES)

Relación de materiales

- 1 Válvula de control de alarma europea FireLock Serie 751
- 2 Indicador de presión del suministro de agua (0-300 psi/0-2068 kPa)
- 3 Válvula de retención oscilante
- 4 Indicador de presión del sistema (0-300 psi/0-2068 kPa)
- 5 Válvula de bola de línea de alarma (normalmente abierta)
- 6 Válvula de bola de línea de control de alarma (normalmente cerrada)
- 7 Limitador de drenaje de la línea de alarma (1/16 pulg)
- 8 Válvula de drenaje principal del sistema
- 9 Conjunto de cámara de retardo Serie 752 (opcional/vendido por separado)
- 10 Alarma de motor de agua Serie 760 (opcional/vendido por separado)
- 11 Válvula de control principal de la acometida de agua (opcional/vendido por separado – Viene de serie cuando se encarga un conjunto VQR)
- 12 Acoplamiento rígido FireLock (opcional/vendido por separado – Viene de serie cuando se encarga un conjunto VQR)
- 13 Interruptor de presión de alarma (opcional/vendido por separado)
- 14 Kit de ventilación retardada Serie 752V (opcional/vendido por separado) *
- 15 Válvula de indicador



* El kit de ventilación retardada Serie 752V es necesario siempre que haga falta un escape de aire por encima de la cámara de retardo Serie 752. También es necesario si hay múltiples válvulas conectadas en una alarma de motor de agua y una válvula de retención aísla cada línea.

Válvula de control de alarma FireLock®

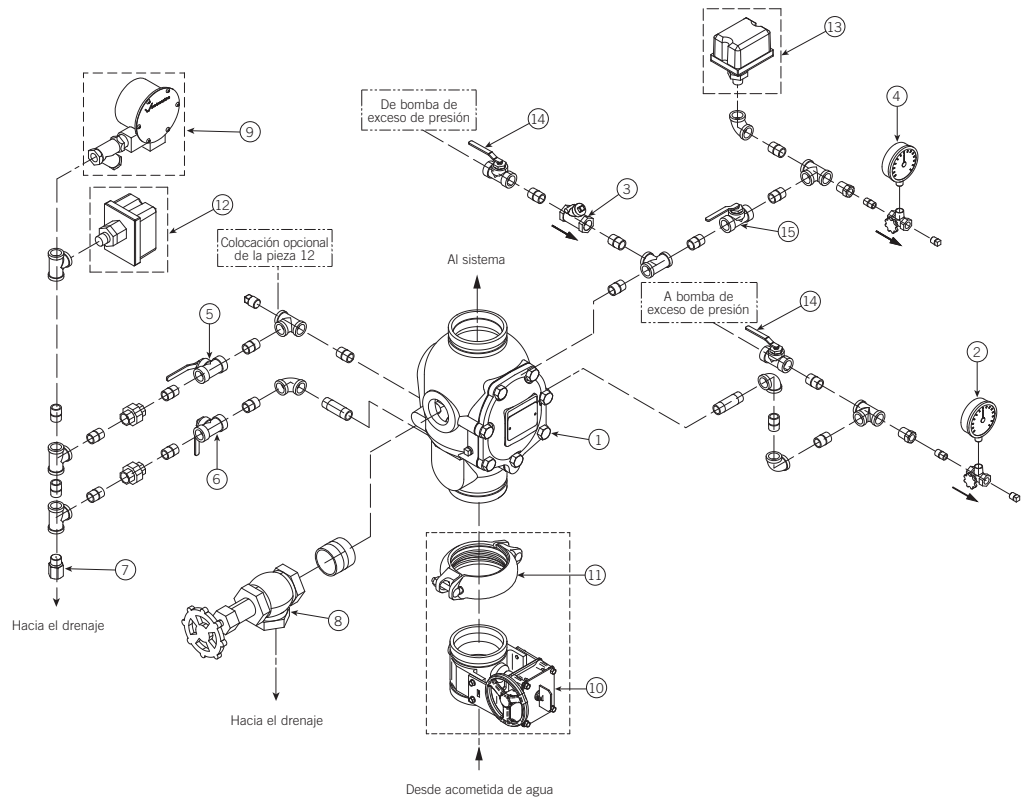
SERIE 751

VISTA TRIDIMENSIONAL – COMPONENTES DEL TRIM (CANADÁ SÓLO)

VÁLVULA DE CONTROL DE ALARMA SERIE 751 PARA BOMBA DE EXCESO DE PRESIÓN RANURA X RANURA
(MOSTRADOS TAMBIÉN LOS ACCESORIOS OPCIONALES)

Relación de materiales

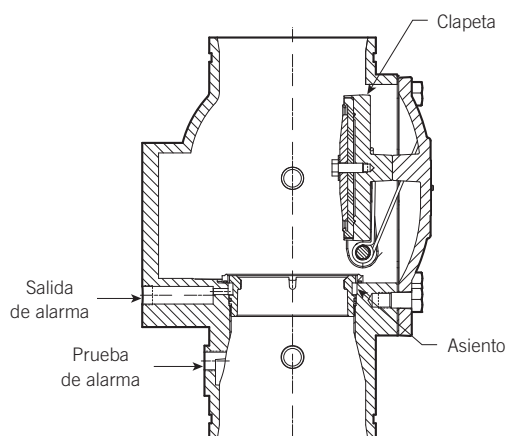
- 1 Válvula de control de alarma europea FireLock Serie 751
- 2 Indicador de presión del suministro de agua (0-300 psi/0-2068 kPa)
- 3 Válvula de retención oscilante
- 4 Indicador de presión del sistema (0-300 psi/0-2068 kPa)
- 5 Válvula de bola de línea de alarma (normalmente abierta)
- 6 Válvula de bola de línea de control de alarma (normalmente cerrada)
- 7 Limitador de drenaje de la línea de alarma (1/16 pulg)
- 8 Válvula de drenaje principal del sistema
- 9 Alarma de motor de agua Serie 760 (opcional/vendido por separado)
- 10 Válvula de control principal de acometida de agua (opcional/vendida por separado – Viene de serie cuando se encarga un conjunto VQR)
- 11 Acoplamiento rígido FireLock (opcional/vendido por separado – Viene de serie cuando se encarga un conjunto VQR)
- 12 Interruptor de presión de alarma (opcional/vendido por separado)
- 13 Interruptor de presión de bomba de exceso de presión (vendido por separado/No suministrado por Victaulic)
- 14 Válvula de bola de aislamiento de bomba de exceso de presión (normalmente abierta)
- 15 Válvula de bola de aislamiento con interruptor de presión de bomba de exceso de presión (normalmente abierta)



Válvula de control de alarma FireLock®

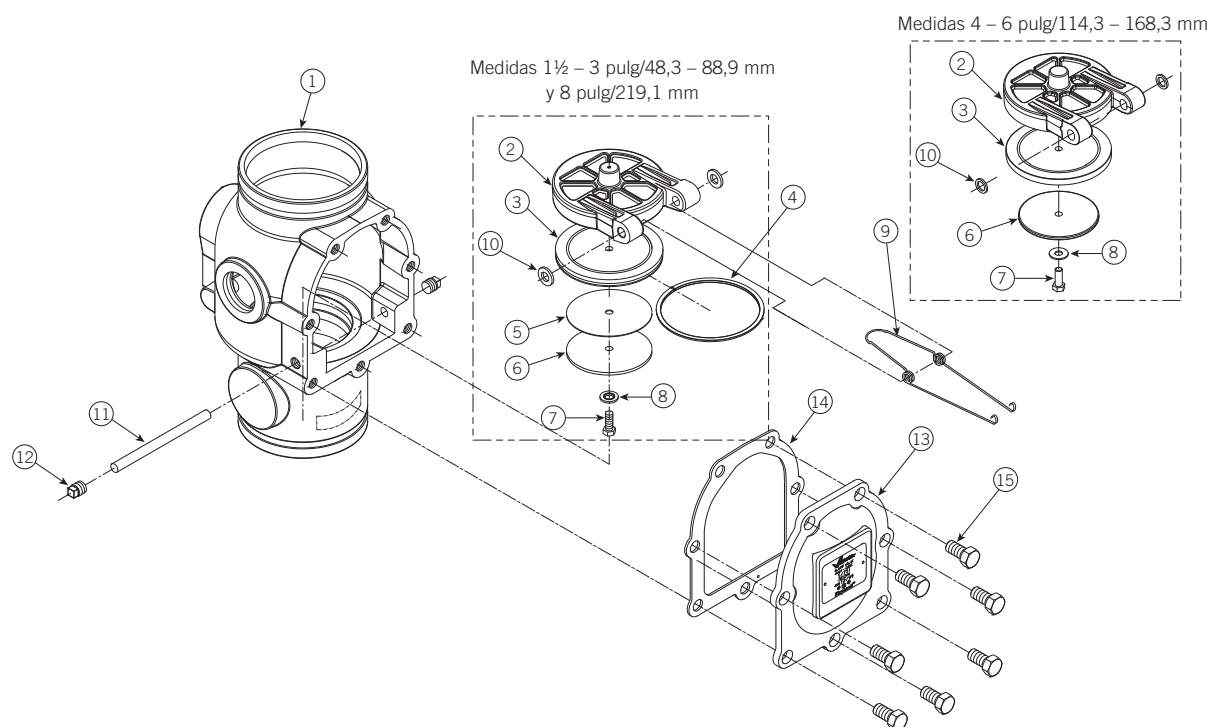
SERIE 751

VISTA TRIDIMENSIONAL – COMPONENTES INTERNOS DE LA VÁLVULA

*Exagerado para mayor claridad*

Relación de materiales

- | | |
|--|---------------------------------------|
| 1 Cuerpo de válvula | 8 Sellado de perno |
| 2 Clapeta | 9 Muelle clapeta |
| 3 Cierre de clapeta | 10 Espaciadores (Cdad. 2) |
| 4 Anillo de sellado | 11 Eje de clapeta |
| 5 Arandela de sellado (No usar en válvulas de 1 ½ – 2 pulg/48,3 – 60,3 mm) | 12 Retén del eje de clapeta (Cdad. 2) |
| 6 Anillo de retención del sellado | 13 Tapa |
| 7 Perno de sellado-ensamblado | 14 Junta de la tapa |
| | 15 Pernos de la tapa * |



Válvula de control de alarma FireLock®

SERIE 751

VÁLVULA DE CONTROL DE ALARMA SERIE 751 – NÚMERO DEL DIBUJO DE TRIM

Tamaño de la válvula		Trim vertical	Tamaño de la válvula		Trim vertical
Tamaño nominal pulgadas/mm	Diámetro exterior real pulgadas/mm	Número del dibujo	Tamaño nominal pulgadas/mm	Diámetro exterior real pulgadas/mm	Número del dibujo
1½ 40	1.900 48,3	Z014751201	4 100	4.500 114,3	Z040751201
2 50	2.375 60,3	Z014751201	6 150	6.625 168,3	Z060751201
2½ 65	2.875 73,0	Z024751201	165,1 mm	6.500 165,1	Z060751201
76,1 mm	3.000 76,1	Z024751201	8 200	8.625 219,1	Z080751201
3 80	3.500 88,9	Z024751201			

VÁLVULA DE CONTROL DE ALARMA SERIE 751 PARA USAR CON BOMBA DE EXCESO DE PRESIÓN (CANADÁ SÓLO) – NÚMERO DEL DIBUJO DE TRIM

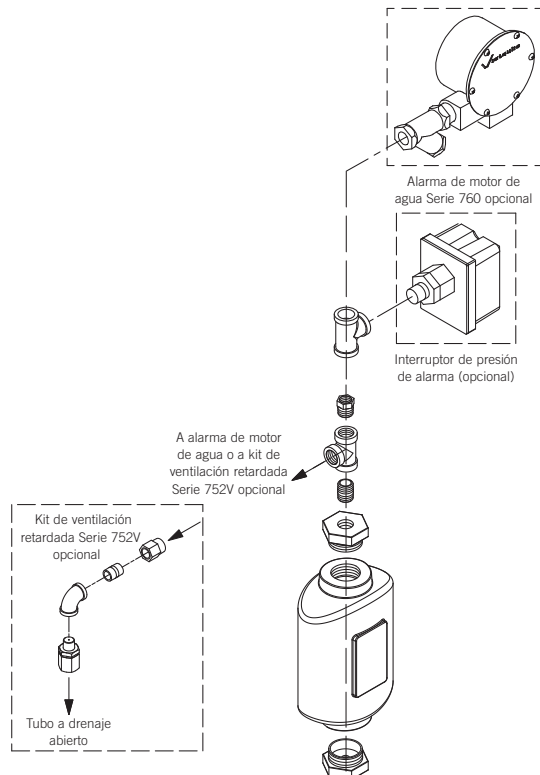
Tamaño de la válvula		Trim vertical	Tamaño de la válvula		Trim vertical
Tamaño nominal pulgadas/mm	Diámetro exterior real pulgadas/mm	Número del dibujo	Tamaño nominal pulgadas/mm	Diámetro exterior real pulgadas/mm	Número del dibujo
1½ 40	1.900 48,3	Z014751203	4 100	4.500 114,3	Z040751203
2 50	2.375 60,3	Z014751203	6 150	6.625 168,3	Z060751203
2½ 65	2.875 73,0	Z024751203	165,1 mm	6.500 165,1	Z060751203
76,1 mm	3.000 76,1	Z024751203	8 200	8.625 219,1	Z080751203
3 80	3.500 88,9	Z024751203			

Válvula de control de alarma FireLock®

SERIE 751

IMPORTANTE INFORMACIÓN PARA LA INSTALACIÓN

1. Para su buen funcionamiento, la válvula de control de alarma Serie 751 debe instalarse conforme a los diagramas de trim incluidos en el envío.
2. Antes de instalar la válvula de control de alarma Serie 751 limpie con agua la acometida para expulsar cualquier material extraño.
3. Las válvulas de control de alarma Serie 751 NO DEBEN colocarse en zonas expuestas a la congelación. Además, la válvula de control de alarma Serie 751 NO DEBE ponerse en lugares en los que pueda sufrir daños físicos.
4. Es responsabilidad de la propiedad comprobar la compatibilidad de la válvula de control de alarma Serie 751, el trim y los accesorios cuando el entorno de trabajo sea corrosivo o el agua esté contaminada.
5. La cámara de retardo Victaulic Serie 752 debe instalarse en sistemas de presión variable. **NOTA:** Victaulic proporciona los dibujos de trim para las instalaciones que incluyen una cámara de retardo Serie 752.



- 5a. El kit de ventilación retardada Serie 752V es necesario siempre que haga falta un escape de aire por encima de la cámara de retardo Serie 752. También es necesario si hay múltiples válvulas conectadas en una alarma de motor de agua y una válvula de retención aísla cada línea. Consulte el dibujo.
6. La válvula de control de alarma Serie 751 sólo puede instalarse en posición vertical con la flecha del cuerpo apuntando hacia arriba. La flecha de la válvula de retención oscilante en la línea bypass debe apuntar hacia arriba.
7. Cuando la válvula de control de alarma Serie 751 se usa con una alarma de motor de agua, se recomienda poner un interruptor de presión de alarma ininterrumpido en la posición ilustrada en el dibujo.

INSTALACIÓN DE LA VÁLVULA/TRIM

1. Asegúrese de que el diseño del trim es conforme a los requisitos del sistema.

⚠ PRECAUCIÓN	
	• Asegúrese de sacar el espaciador de espuma del cuerpo de la válvula antes de intentar instalar la válvula. De no seguir estas instrucciones puede provocar un funcionamiento defectuoso de la válvula, daños personales y/o daños en la instalación.

2. Retire todas las tapas de plástico y espaciadores de espuma de la válvula.
3. Aplique una pequeña cantidad de pasta de juntas o de cinta de Teflon* a las roscas externas de los tubos a unir. NO permita que entre cinta, pasta o cualquier otro material extraño en el cuerpo de la válvula, manguitos u orificios de la válvula.

⚠ PRECAUCIÓN	
• Asegúrese de que no entra cinta, pasta o cualquier otro material extraño en el cuerpo, manguitos u orificios de la válvula. • Si usa otro material distinto al Teflon, ponga especial cuidado en que no entre nada en el trim. De no seguir estas instrucciones puede provocar un funcionamiento defectuoso de la válvula, daños personales y/o daños en la instalación.	

4. Instale la válvula, el trim y los accesorios conforme al dibujo.

* Teflon es una marca registrada de DuPont Company

PRUEBAS HIDROSTÁTICAS

⚠ ADVERTENCIA	
	• Si son necesarias las pruebas de aire, NO exceda los 50 psi/345 kPa de presión. De no seguir esta indicación, puede provocar heridas personales serias y/o daños en la instalación.

La válvula de alarma Victaulic Serie 751 está listada UL y aprobada FM para presiones de trabajo máximas de 300 psi/2065 kPa en medidas 1 ½ – 6 pulg/40 – 150 mm y de 225 psi/1551 kPa para medidas 8 pulg/200 mm. La válvula viene probada de fábrica a 600 psi/4135 kPa en medidas 1 ½ – 6 pulg/40 – 150 mm y a 500 psi/3447 kPa en medidas 8 pulg/200 mm. La válvula se puede probar hidrostáticamente contra la clapeta a 200 psi/1380 kPa ó 50 psi/345 kPa por encima de la presión normal de la acometida de agua (tiempo limitado a 2 horas) para aprobación de las autoridades competentes.

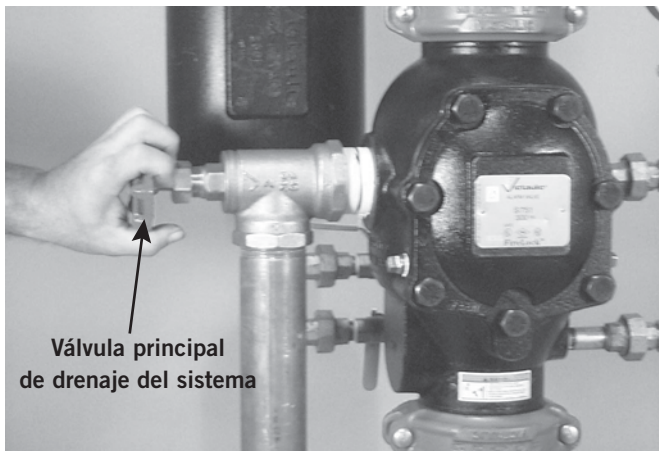
Válvula de control de alarma FireLock®

SERIE 751

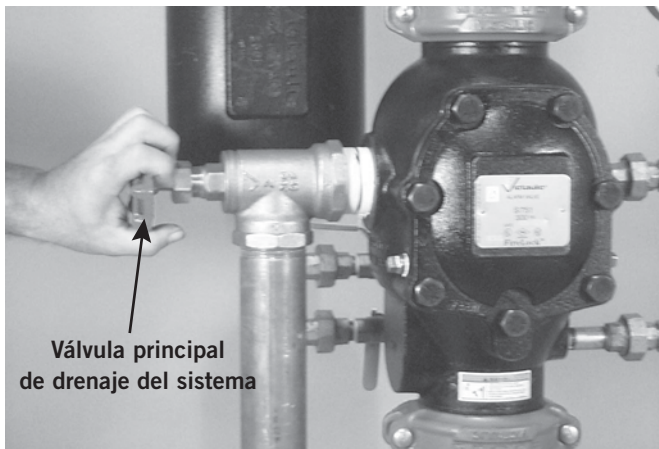
PONER EL SISTEMA EN FUNCIONAMIENTO

⚠ PRECAUCIÓN

- La válvula de control de alarma Serie 751 y las tuberías de suministro deben protegerse de la congelación y de daños físicos.
 - Para un buen funcionamiento de las alarmas en un sistema húmedo, es importante sacar todo el aire del sistema. Puede que hagan falta drenajes auxiliares para sacar todo el aire del sistema.
- De no seguir estas instrucciones puede provocar un funcionamiento defectuoso de la válvula, daños personales y/o daños en la instalación.



1. Abra la válvula de drenaje principal del sistema. Confirme que el sistema está drenado.



2. Cierre la válvula de drenaje principal del sistema.
3. Confirme que todos los drenajes del sistema están cerrados y que el sistema no tiene fugas.
- 3a. Confirme que se ha aliviado la presión del sistema. Los indicadores deben indicar presión cero.
4. Abra la válvula de prueba del sistema remoto (conexión de prueba de inspección) y todos los drenajes auxiliares para sacar todo el aire del sistema.



5. Cierre la válvula de bola de la línea de alarma para impedir que las alarmas funcionen mientras se llena el sistema. Las alarmas y los paneles eléctricos (controlados por un interruptor de flujo de alarma en el elevador) no se pueden interrumpir. **NOTA:** Si es posible que se active la alarma, notifique a los bomberos que se está procediendo al mantenimiento del sistema.

⚠ PRECAUCIÓN

- Tome precauciones cuando abra la válvula de control de la acometida principal porque saldrá agua de todas las válvulas abiertas.

De no seguir estas instrucciones puede provocar daños en la instalación.



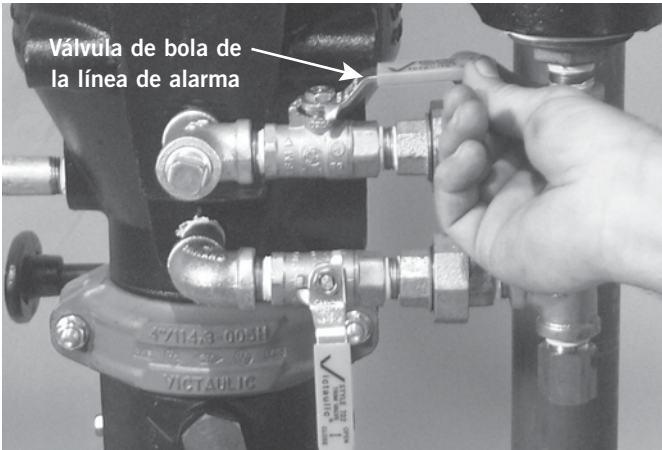
6. Abra lentamente la válvula principal de control de la acometida de agua.
7. Deje que el sistema se llene completamente de agua. Deje que el agua fluya desde la válvula de prueba remota del sistema (conexión de prueba de inspección) y de todos los drenajes auxiliares hasta que todo el aire atrapado haya salido del sistema.
8. Cuando el caudal de agua sea estable y haya salido todo el aire del sistema, cierre la válvula remota de prueba del sistema (conexión de prueba de inspección) y todos los drenajes auxiliares del sistema.
9. Anote las presiones del sistema. El indicador de presión del sistema debe ser igual o mayor que el indicador de la acometida de presión de agua (consulte la posición de los indicadores en el dibujo de página 4 ó 5).

Válvula de control de alarma FireLock®

SERIE 751

⚠ PRECAUCIÓN

- La válvula de bola de la línea de alarma debe estar abierta para que se activen las alarmas.
- De no seguir estas instrucciones, las alarmas no se activarán en caso de incendio, pudiendo provocar daños personales y/o en la propiedad.



10. Abra la válvula de bola de la línea de alarma.
11. Confirme que todas las válvulas están en su posición normal de funcionamiento (consulte el cuadro a continuación).

Válvula	Posición normal de funcionamiento
Válvula de bola de la línea de alarma	Abierto
Válvula de bola de la línea de control de alarma.	Cerrada
Válvula de control principal de la acometida de agua	Abierto
Válvula principal de drenaje del sistema	Cerrada
Válvulas de bola de aislamiento de bomba de exceso de presión (Canadá sólo)	Abierto
Válvula de bola de aislamiento con interruptor de presión de bomba de exceso de (Canadá sólo)	Abierto

12. Notifique a las autoridades locales, a los controles de alarma de estaciones remotas y a todos los afectados que el sistema está en funcionamiento.

Válvula de control de alarma FireLock®

SERIE 751

INSPECCIÓN EXTERNA

⚠ ADVERTENCIA

- El propietario del edificio, o su representante, es responsable de mantener el sistema de protección contra incendios en perfectas condiciones.
- Para asegurar un correcto funcionamiento del sistema, la inspección de las válvulas debe ser conforme a la normativa NFPA-25 o a lo dispuesto por las autoridades competentes (el que sea más estricto). Consulte siempre las instrucciones de este manual sobre requisitos de inspección y pruebas.
- La frecuencia de las inspecciones debe aumentar en presencia de agua contaminada, con sarro, corrosiva o en atmósferas corrosivas.
- Despresurice y drene el sistema de tuberías antes de intentar instalar, quitar, ajustar o mantener cualquier producto Victaulic.

De no seguir estas instrucciones puede haber fallos en el sistema que lleguen a ser mortales, causar daños personales y daños en la instalación.

NOTA

- Cualquier situación que requiera poner la válvula fuera de servicio puede anular la protección contra incendios.
- Tenga en cuenta el acceso de los bomberos a las zonas afectadas.
- Antes de poner en marcha o probar el sistema, avise a las autoridades competentes.

INSPECCIÓN SEMANAL

- Proceda semanalmente a una inspección visual de la válvula y el trim. **NOTA:** Si la válvula de alarma está equipada con una alarma de baja presión, bastará con inspecciones mensuales. Consulte a las autoridades locales sobre el cumplimiento de requisitos específicos.

INSPECCIÓN MENSUAL

- Apunte la presión del sistema y de la acometida de agua. Es normal que la presión de agua del sistema sea más alta que la presión de agua de acometida dado que la válvula de retención atrapa los picos de presión por encima de la clapeta. Confirme que la presión de agua de acometida está en el rango normal de la zona. Una pérdida importante de presión de agua de acometida podría indicar algún problema en ésta.
- Inspeccione la válvula y el trim en busca de daños o corrosión. Sustituya cualquier pieza dañada o corroída.
- Confirme que la válvula y el trim no están en una zona sometida a la congelación.
- Si la válvula está instalada en un sistema de presión variable, compruebe que no haya fugas excesivas por el orificio restringido. Es normal que haya algo de fuga porque los picos de presión levantan la clapeta y dejan entrar el agua en la cámara intermedia.
- Confirme que todas las válvulas están en su posición normal de funcionamiento (consulte el cuadro adjunto).

Válvula	Posición normal de funcionamiento
Válvula de bola de la línea de alarma	Abierto
Válvula de bola de la línea de control de alarma.	Cerrada
Válvula de control principal de la acometida de agua	Abierto
Válvula principal de drenaje del sistema	Cerrada
Válvulas de bola de aislamiento de bomba de exceso de presión (Canadá sólo)	Abierto
Válvula de bola de aislamiento con interruptor de presión de bomba de exceso de (Canadá sólo)	Abierto

Válvula de control de alarma FireLock®

SERIE 751

PRUEBAS NECESARIAS

⚠ ADVERTENCIA

- El propietario del edificio, o su representante, es responsable de mantener el sistema de protección contra incendios en perfectas condiciones.
- Para asegurar un correcto funcionamiento del sistema, la inspección de las válvulas debe ser conforme a la normativa NFPA-25 o a lo dispuesto por las autoridades competentes (el que sea más estricto). Consulte siempre las instrucciones de este manual sobre requisitos de inspección y pruebas.
- La frecuencia de las inspecciones debe aumentar en presencia de agua contaminada, con sarro, corrosiva o en atmósferas corrosivas.
- Despresurice y drene el sistema de tuberías antes de intentar instalar, quitar, ajustar o mantener cualquier producto Victaulic.

De no seguir estas instrucciones puede haber fallos en el sistema que lleguen a ser mortales, causar daños personales y daños en la instalación.

NOTA

- Cualquier situación que requiera poner la válvula fuera de servicio puede anular la protección contra incendios.
- Tenga en cuenta el acceso de los bomberos a las zonas afectadas.
- Antes de poner en marcha o probar el sistema, avise a las autoridades competentes.

PRUEBA DEL DRENAJE PRINCIPAL

Proceda a probar el drenaje principal con la frecuencia que exige el código NFPA-25 vigente. Es posible que la normativa local exija estas pruebas con mayor frecuencia. Compruebe estos requisitos con las autoridades locales competentes en la zona afectada.

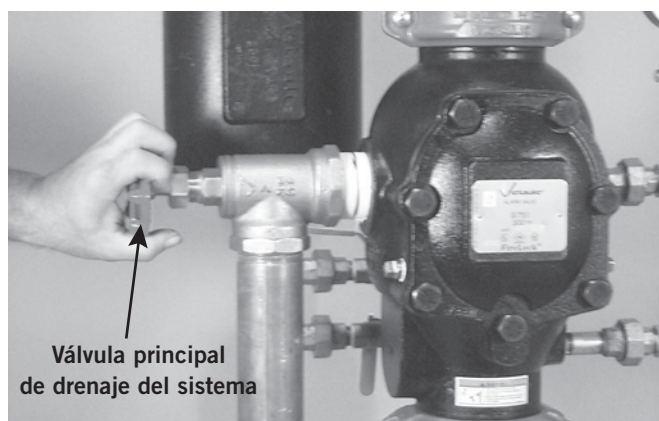
1. Notifique a las autoridades locales, a los controles de alarma de estaciones remotas y a todos los afectados que va a proceder a probar el drenaje principal.
2. Confirme que hay suficiente drenaje disponible.
3. Anote la presión de la acometida de agua y la presión de aire del sistema.

NOTA

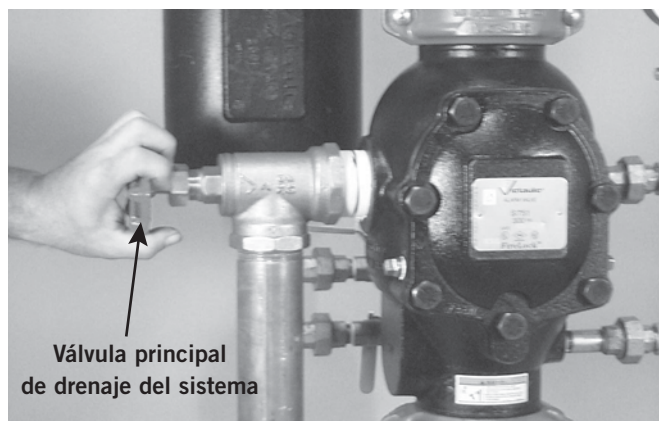
- Si no quiere que las alarmas se activen, cierre la válvula de bola de la línea de alarma.



4. Cierre la válvula de bola de la línea de alarma.



5. Abra completamente la válvula de drenaje principal del sistema.
6. Abra completamente la válvula de drenaje principal del sistema y anote la presión de la acometida de agua como presión residual.



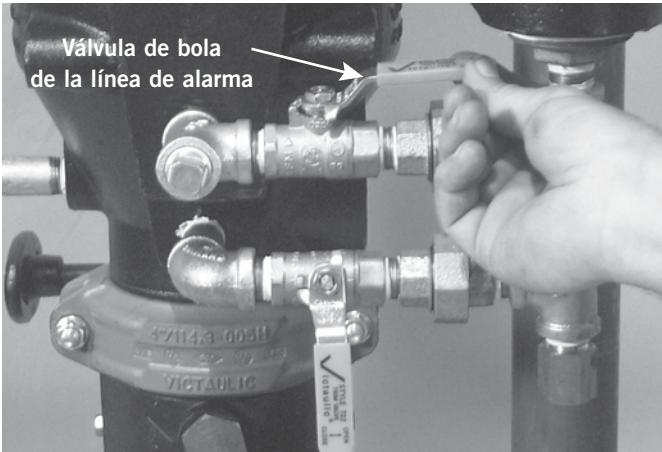
7. Cierre lentamente la válvula de drenaje principal del sistema.
8. Anote la presión de agua establecida después de cerrar la válvula del drenaje principal del sistema.
9. Compare la lectura de la presión residual que acaba de anotar con la presión residual de las pruebas anteriores del drenaje principal. Si constata degradación en el suministro de agua residual, vuelva a poner la presión correcta de la acometida.

Válvula de control de alarma FireLock®

SERIE 751

⚠ PRECAUCIÓN

- La válvula de bola de la línea de alarma debe estar abierta para que se activen las alarmas.
- De no seguir estas instrucciones, las alarmas no se activarán en caso de incendio, pudiendo provocar daños personales y/o en la propiedad.



10. Abra la válvula de bola de la línea de alarma.
11. Compruebe que todas las válvulas están en posición normal de funcionamiento (consulte el cuadro adjunto).

Válvula	Posición normal de funcionamiento
Válvula de bola de la línea de alarma	Abierto
Válvula de bola de la línea de control de alarma	Cerrada
Válvula de control principal de la acometida de agua	Abierto
Válvula principal de drenaje del sistema	Cerrada
Válvulas de bola de aislamiento de bomba de exceso de presión (Canadá sólo)	Abierto
Válvula de bola de aislamiento con interruptor de presión de bomba de exceso de (Canadá sólo)	Abierto

12. Notifique a las autoridades competentes, a los controles de alarma en estaciones remotas y a todos los afectados que la válvula vuelve a funcionar. Aporte los resultados de las pruebas conforme a los requisitos.

INSPECCIÓN INTERNA NECESARIA

Inspeccione los componentes internos con la frecuencia que exige el código NFPA-25 vigente. Puede que las autoridades locales exijan estas inspecciones con mayor frecuencia. Compruebe los requisitos administrativos con las autoridades locales.

⚠ ADVERTENCIA



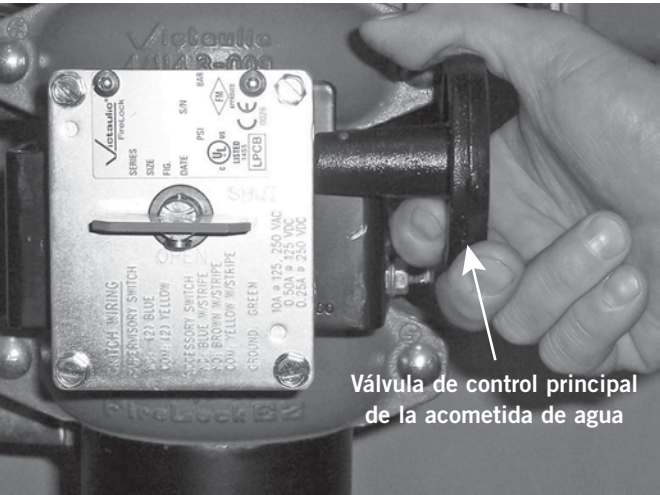
- Despresurice y drene las tuberías antes de intentar quitar la tapa de la válvula de control de alarma.
- De no seguir esta indicación, puede provocar heridas serias y/o daños en la instalación.

⚠ PRECAUCIÓN



- Cualquier situación que requiera poner la válvula fuera de servicio puede anular la protección contra incendios.
 - Antes de poner en marcha o probar el sistema, avise a las autoridades competentes.
 - Tenga en cuenta el acceso de los bomberos a las zonas afectadas.
- De no seguir estas instrucciones, puede provocar serios daños personales y/o daños en la instalación.

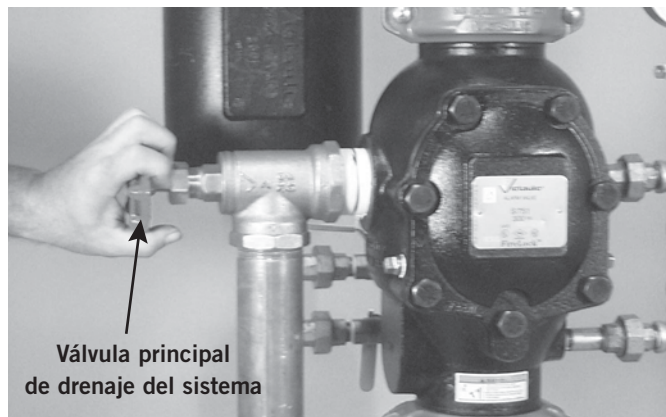
1. Notifique a las autoridades locales, a los controles de alarma en estaciones remotas y a todos los afectados que el sistema está fuera de servicio.



2. Cierre la válvula principal de control de la acometida de agua para poner el sistema fuera de servicio.

Válvula de control de alarma FireLock®

SERIE 751



3. Abra la válvula de drenaje principal del sistema y deje que drene completamente. Puede que haga falta abrir la válvula remota de prueba del sistema (conexión de prueba de inspección) y todos los drenajes auxiliares para drenar el sistema completamente.

⚠ ADVERTENCIA



- Asegúrese de que la válvula está despresurizada y drenada completamente antes de quitar los pernos de la tapa.



La tapa puede saltar si se le quitan los pernos estando la válvula cargada, pudiendo provocar daños personales y/o daños en el edificio.



4. Después de aliviar toda la presión del sistema, afloje los pernos de la tapa lentamente. **NOTA:** NO quite los pernos hasta que estén todos aflojados.
- 4a. Quite todos los pernos de la tapa, junto con la tapa y la junta.

⚠ PRECAUCIÓN

- NO use disolventes ni productos abrasivos cerca del anillo de asiento del cuerpo de la válvula.

De no seguir estas instrucciones puede que la clapeta no selle bien, provocando un incorrecto funcionamiento de la válvula y/o fugas en la misma.



5. Gire la clapeta y sáquela del cuerpo de la válvula. Inspeccione el sellado de la clapeta y el retén de sellado. Limpie cualquier rastro de suciedad y depósitos minerales. Limpie todos los orificios del anillo de asiento del cuerpo de la válvula. **NO USE DISOLVENTES NI PRODUCTOS ABRASIVOS.**
6. Verifique que la clapeta se mueve libremente y no está deteriorada. Sustituya cualquier pieza estropeada o desgastada siguiendo las instrucciones del capítulo "Mantenimiento".
7. Vuelva a poner la tapa según lo indicado en el capítulo "Instalar la tapa y su junta".
8. Vuelva a poner el sistema en funcionamiento según lo indicado en el capítulo "Poner el sistema en funcionamiento".

Válvula de control de alarma FireLock®

SERIE 751

MANTENIMIENTO

Los siguientes capítulos explican cómo quitar y sustituir los componentes internos de la válvula. Cuide de no dañar las piezas al sacarlas o instalarlas.

⚠ ADVERTENCIA



- Despresurice y drene las tuberías antes de intentar quitar la tapa de la válvula de control de alarma.

De no seguir esta indicación, puede provocar heridas personales serias y/o daños en la instalación.

⚠ PRECAUCIÓN



- Cualquier situación que requiera poner la válvula fuera de servicio puede anular la protección contra incendios.
- Antes de poner en marcha o probar el sistema, avise a las autoridades competentes.
- Tenga en cuenta el acceso de los bomberos a las zonas afectadas.

De no seguir estas instrucciones, puede provocar serios daños personales y/o daños en la instalación.

QUITAR Y REEMPLAZAR EL ASIENTO DE CLAPETA EN VÁLVULAS DE 1½ – 3 PULG/48,3 – 88,9 MM Y 8 PULG/219,1 MM

1. Siga los pasos 1 – 5 del capítulo “Inspección interna necesaria”.



2. Quite el perno de la junta del cierre de clapeta.



3. Quite el retén.

⚠ PRECAUCIÓN

- NO saque la arandela de sellado de la clapeta tirando del orificio interno.

De no seguir estas instrucciones puede estropear la arandela, de modo que la clapeta selle mal y haya fugas en la válvula.



4. Levante el borde de la arandela de sellado, según se muestra en la foto. **NO SAQUE LA ARANDELA DE SELLADO TIRANDO DEL AGUJERO INTERIOR.**



5. Quite la arandela de sellado de la junta del cierre de clapeta. Seque la humedad de debajo de la arandela y en la junta del cierre de clapeta.

Válvula de control de alarma FireLock®

SERIE 751

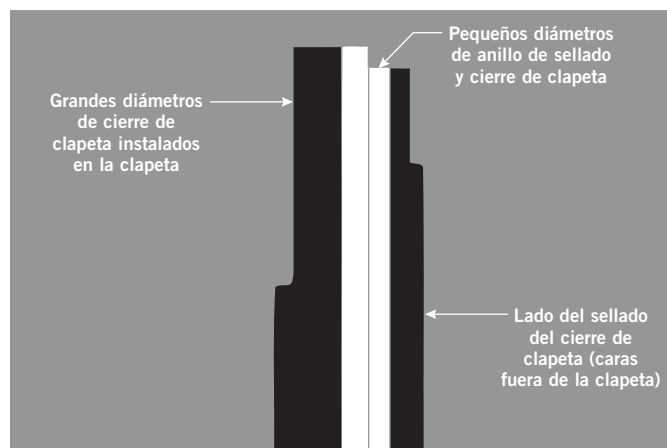
⚠ PRECAUCIÓN

- Use sólo piezas de recambio Victaulic.

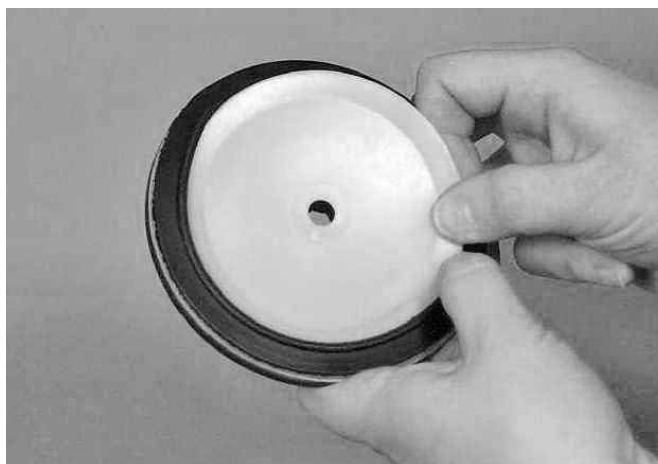
De no seguir estas instrucciones puede provocar un funcionamiento incorrecto de la válvula que cause daños en la instalación.



6. Saque la junta del cierre de clapeta, junto con el anillo de sellado. Inspecciónela. Si está torcida o rota, sustituya el conjunto por uno nuevo suministrado por Victaulic y vaya al paso 7.



- 6a. Si usa la misma junta del cierre de clapeta y el anillo de sellado es el mismo que ha quitado en el paso anterior: Vuelva a insertar con cuidado el anillo de sellado por debajo del labio exterior de la junta del cierre de clapeta. Asegúrese de que el diámetro menor del anillo queda frente a la superficie de sellado de la junta del cierre de clapeta.



7. Inserte la arandela de sellado con cuidado bajo el labio de la junta.
8. Retire cualquier contaminante, suciedad o depósito mineral de la clapeta. Asegúrese de que la superficie de sellado esté limpia, seca y sin material extraño. Si la clapeta muestra cualquier signo de deterioro, sustitúyala por otra nueva de Victaulic.



9. Instale con cuidado la junta del cierre de clapeta en la clapeta. Asegúrese de que el anillo de sellado entra completamente en la clapeta.



10. Coloque el retén de sellado (lado plano hacia abajo) sobre la arandela de sellado del asiento de clapeta.

Válvula de control de alarma FireLock®

SERIE 751



11. Coloque el retén de sellado sobre la arandela de la junta del cierre de clapeta. Apriete el perno de sellado con el par de apriete de la tabla adjunta para un sellado correcto.

PAR DE APIRIETE DE LOS PERNOS DE SELLADO

Medida		Par
Tamaño nominal pulgadas	Diámetro exterior real pulgadas/mm	pulg.-lbs/N•m
1½	1.900 48,3	40 5
2	2.375 60,3	40 5
2½	2.875 73,0	90 10
76,1 mm	3.000 76,1	90 10
3	3.500 88,9	90 10
4	4.500 114,3	110 12
165,1 mm	6.500 165,1	160 18
6	6.625 168,3	160 18
8	8.625 219,1	160 18

12. Sustituya la tapa según lo indicado en el capítulo “Instalar la tapa y su junta”.
13. Vuelva a poner el sistema en funcionamiento según lo indicado en el capítulo “Poner el sistema en funcionamiento”.

QUITAR Y REEMPLAZAR EL ASIENTO DE CLAPETA EN VÁLVULAS DE 4 – 6 PULG/114,3 – 168,3 MM

1. Siga los pasos 1 – 5 del capítulo “Inspección interna necesaria”.



2. Quite el perno de la junta del cierre de clapeta.



3. Quite el retén.

⚠ PRECAUCIÓN

- Use sólo piezas de recambio Victaulic.
- De no seguir estas instrucciones puede provocar un funcionamiento incorrecto de la válvula que cause daños en la instalación.

Válvula de control de alarma FireLock®

SERIE 751



4. Quite el cierre sólido de la clapeta. Inspeccione el sellado. Si el cierre sólido de la clapeta está roto o desgastado, reemplácelo por uno nuevo de Victaulic.
5. Retire cualquier contaminante, suciedad o depósito mineral de la clapeta. Asegúrese de que la superficie de sellado esté limpia, seca y sin material extraño. Si la clapeta muestra cualquier signo de deterioro, sustitúyala por otra nueva de Victaulic.



6. Instale el cierre sólido en la clapeta. **NOTA:** Asegúrese de que el labio de sellado apunta hacia arriba.



7. Coloque el retén de sellado (lado plano hacia abajo) en el cierre sólido.



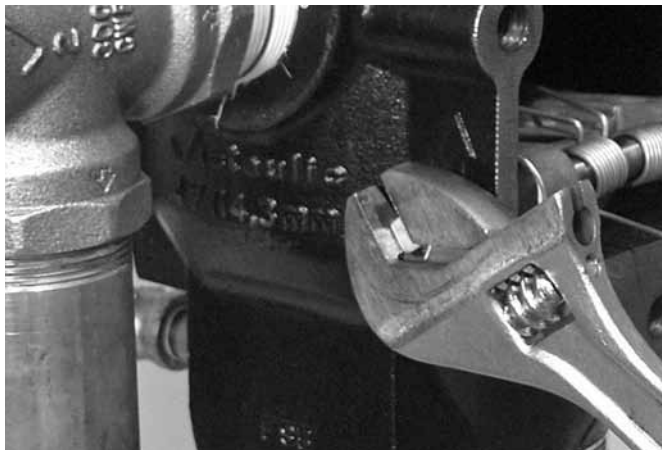
8. Pase el perno de sellado a través del retén y la clapeta. Apriete el perno con un par máximo de 70 pulg-lbs/8 N•m.

Válvula de control de alarma FireLock®

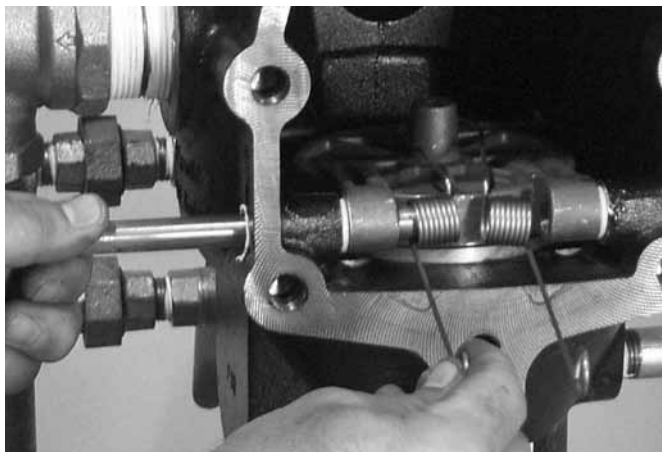
SERIE 751

QUITAR Y REEMPLAZAR EL CONJUNTO DE CLAPETA (CUALQUIER MEDIDA)

1. Siga los pasos 1 – 4 del capítulo “Inspección interna necesaria”.



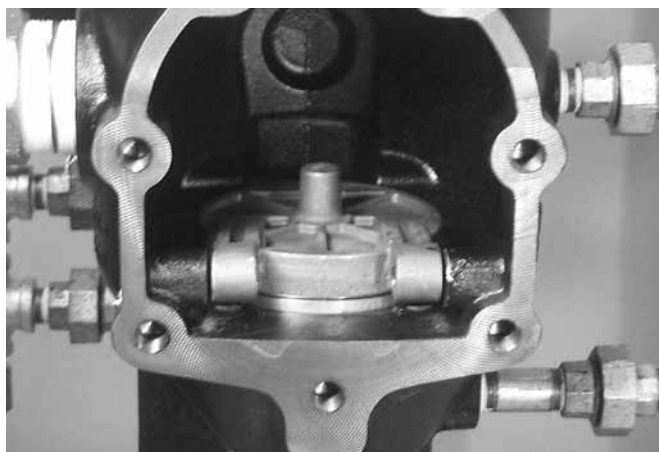
2. Quite los retenes del eje de clapeta del cuerpo de la válvula.



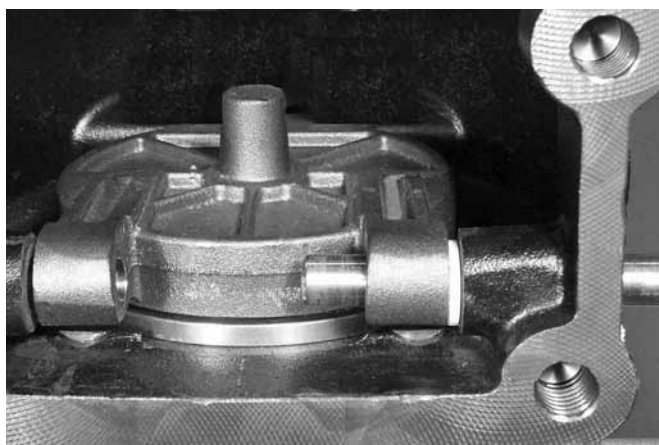
3. Quite el eje de la clapeta. **NOTA:** Al quitarlo, se saldrán los dos espaciadores y el muelle de la clapeta. Guarde los espaciadores y el muelle para después.



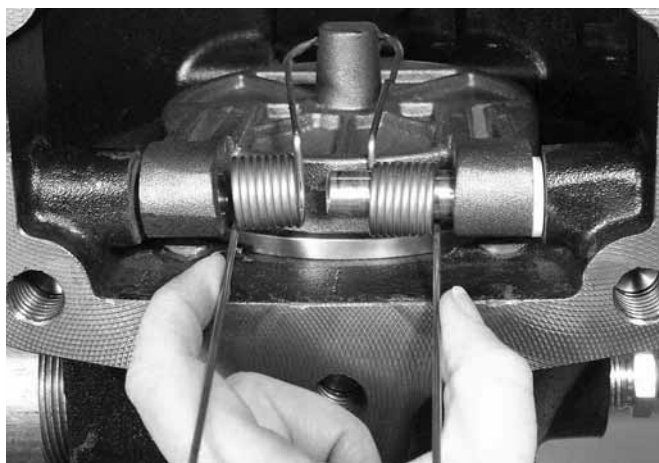
4. Quite la clapeta del cuerpo de la válvula.



5. Compruebe que el cierre de clapeta está bien instalado conforme al capítulo “Quitar y reemplazar el cierre de clapeta”. Coloque la nueva clapeta en el anillo de asiento del cuerpo de la válvula. Asegúrese de que los agujeros de la clapeta estén alineados con los del cuerpo de la válvula.



6. Introduzca el eje de la clapeta en el cuerpo de la válvula. Coloque un espaciador entre la clapeta y el cuerpo de la válvula.



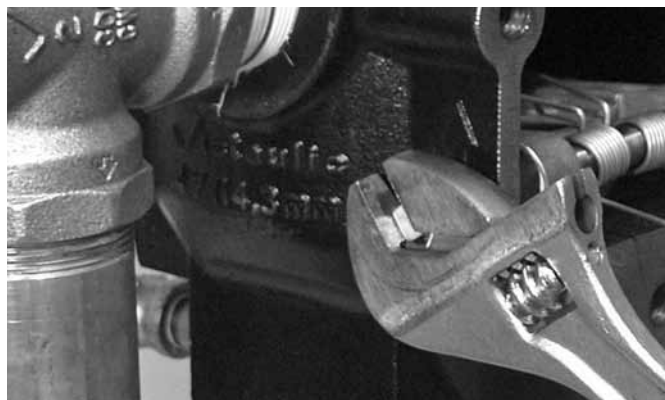
7. Coloque el muelle en el eje de la clapeta. Asegúrese de que el bucle esté del lado de la clapeta y en la parte superior del muelle.

Válvula de control de alarma FireLock®

SÉRIE 751



8. Ponga el otro espaciador entre la clapeta y el cuerpo de la válvula. Acabe de insertar el eje de la clapeta a través de la clapeta y el cuerpo de la válvula.



9. Aplique adhesivo de sellado a los retenes del eje de la clapeta. Apriete a mano los retenes en el cuerpo de la válvula.
10. Compruebe que la clapeta se mueve libremente.
11. Sustituya la tapa según lo indicado en el capítulo "Instalar la tapa y su junta".
12. Vuelva a poner el sistema en funcionamiento según lo indicado en el capítulo "Poner el sistema en funcionamiento".

INSTALAR LA TAPA Y SU JUNTA

⚠ PRECAUCIÓN

- Use sólo piezas de recambio Victaulic.

De no seguir estas instrucciones puede provocar un funcionamiento incorrecto de la válvula que cause daños en la instalación.

1. Compruebe que la junta de la tapa está en buen estado. Si la junta está rota o gastada, sustitúyala por una nueva de Victaulic.



2. Haga coincidir los agujeros de la junta con los de la tapa.



3. Inserte un perno en la tapa y en la junta para facilitar la alineación.

⚠ PRECAUCIÓN

- NO apriete demasiado los pernos de la tapa.

De no seguir esta indicación, puede provocar daños en la junta de la tapa y luego escapes en la válvula.

Válvula de control de alarma FireLock®

SERIE 751



4. Alinee la tapa/junta de la tapa con la válvula. Asegúrese de que los muelles de la clapeta están girados en su posición de instalación. Apriete todos los pernos de la tapa a la tapa/cuerpo de la válvula.



5. Apriete todos los pernos de la tapa por igual, alternándolos. Consulte la tabla "Par de apriete de los pernos de la tapa" en esta página. NO apriete demasiado los pernos de la tapa.

PAR DE APRIETE DE LOS PERNOS DE LA TAPA

Tamaño de la válvula		Par ft-lbs/N•m
Diámetro nominal pulgadas/mm	Diámetro exterior real pulgadas/mm	
1½ 40	1.900 48,3	30 41
2 50	2.375 60,3	30 41
2½ 65	2.875 73,0	60 81
76,1 mm	3.000 76,1	60 81
3 80	3.500 88,9	60 81
4 100	4.500 114,3	100 136
6 150	6.625 168,3	115 156
165,1 mm	6.500 165,1	115 156
8 200	8.625 219,1	100 136

6. Vuelva a poner el sistema en funcionamiento según lo indicado en el capítulo "Poner el sistema en funcionamiento".

LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS – VÁLVULA DE CONTROL DE ALARMA FIRELOCK SERIE 751

Problema	Posible causa	Solución
El indicador de presión de agua del sistema fluctúa con la presión de acometida.	La válvula de retención de la línea bypass está instalada al revés.	Compruebe la orientación de la válvula de retención bypass. La flecha debe apuntar desde el lado de la acometida hacia el sistema.
	Hay residuos en la válvula de retención bypass.	Quite la tapa roscada de la válvula de retención y quite los residuos. Asegúrese de que la clapeta puede moverse libremente.
Sale agua de la cámara intermedia.	Hay agua después del sellado.	Compruebe que no están dañados el cierre y el asiento de clapeta. Asegúrese de que no hay residuos en el cierre y el asiento de clapeta.
		Asegúrese de que no hay vacío en la línea de alarma. Si lo hay, instale el kit de ventilación retardada Serie 752V o cree algún tipo de escape de aire en la línea de alarma.
El gong del motor de agua no suena o lo hace muy débilmente.	No entra agua en la cámara intermedia.	Asegúrese de que los agujeros del anillo de asiento no están obstruidos.
	Puede haber una fuga de agua en el drenaje de la línea de alarma de otra válvula.	Asegúrese de que haya válvulas de retención aislando la línea de alarma de todas las válvulas del sistema.
	La medida del limitador instalado en el drenaje de la línea de alarma no es la adecuada.	Compruebe que la medida del limitador instalado en el drenaje de la línea de alarma es la adecuada. De no ser así, consulte el dibujo de trim y coloque un limitador de la medida correcta.

Válvula de control de alarma FireLock®

SERIE 751

Infórmese de los datos de contacto en www.victaulic.com

I-751-SPA 2219 REV F ACTUALIZADO 11/2008 Z100751000

VICTAULIC ES UNA MARCA REGISTRADA DE VICTAULIC COMPANY. © 2008 VICTAULIC COMPANY. RESERVADOS TODOS LOS DERECHOS.

I-751-SPA

